

TWINTIGJAREN „BEVOLKING“ (II)

In de loop der tijden werd een groep kundige krachten opgeleid

Krijgt San Nicolas een eigen zelfstandig kantoor?

In 1940 werd op de Nederlandse Antillen de Schutterij in het leven geroepen. Het staat er zo simpel, maar welke werkzaamheden het oproepen van de verschillende lichten met zich meebracht, weet het best — althans ten aanzien van Aruba — de heer Da Costa Gomez (zie onze krant van Woensdag). Er was weinig personeel beschikbaar, er rezen tal van problemen en daar kwam nog bij de verduistering, waardoor 's avonds moeilijk kon worden overgewerkt. Ondanks alles is de heer Da Costa Gomez toch erin geslaagd de opdracht uit te voeren. Achtereenvolgens werden opgeroepen de jongemannen behorende tot de lichten 1917 tot en met 1927.

De commissie Da Costa Gomez heeft op het ogenblik assistentie van achttien man personeel. Direct onder hem werkt de commissie U. van Breet, die in 1941 op het Bevolkingsregister kwam werken en thans vervanger van de chef van dienst is. In het bijzonder voor het bevolkingsbureau werkt de heer A. A. M. Carpay (adjunct-commissie), die in 1947 naar hier is gekomen en in Nederland een rijke praktijkperiode achter de rug heeft.

Genoemde heren zijn alle drie hulpambtenaar van de Burgerlijke Stand. Ambtenaar van de B. S. is hier de heer Gezaghebber, die echter alleen in zeer bijzondere gevallen huwelijken voltrekt; in verreweg de meeste gevallen wordt het smeden van de huwelijksband overgelaten aan de heer Da Costa Gomez en bij diens ontstentenis aan van de beide andere reeds genoemde heren.

Scheve toestanden

Tot voor 1939 mochten de Landraden de mensen trouwen; het spreekt vanzelf, dat toen het maken van fouten lang niet onmogelijk was. Daarvoor was het nog erger; toen kon het voorkomen, dat bv. een postdirecteur huwelijken voltrok. Enfin, er waren toen meer scheve zaken; wat te zeggen van de figuur van de Gezaghebber, die tegelijkertijd Ambtenaar van het Openbaar Ministerie en Hoofd van de Plaatselijke Politie was...

In 1939 kwam de heer Da Costa Gomez met duidelijke instructies naar Curacao terug en sindsdien worden de huwelijken voltrokken door de instantie, die daartoe competent moet worden geacht; de Burgerlijke Stand.

We willen nog even wijzen op een grote verbetering welke onder leiding van de heer Da Costa Gomez tot stand is gekomen. Vroeger was ons eiland verdeeld in acht naamloze delen. Dit leverde uiteraard de nodige moeilijkheden op en in de loop der jaren werd aan verschillende delen een naam gegeven, waarvan de drie eerste — of enige andere — letters in het huisnummer werden opgenomen. Een ieder weet nu, dat de bewoner van pand PAR 176 te vinden is op Paradera en dat de eigenaar van het huis MAH 88 moet worden gezocht op Mahuma.

Vraagbaak

In principe keren wij ons steeds tegen het aanstellen van gehuwde dames op overheidskantoren; in de regel is het toch zo, dat er voldoende ongeschuwde krachten te krijgen zijn. Er is geen stelling zonder uitzonderingen en een van die uitzonderingen vormt ongetwijfeld mevr. Van der Weiden-Laclé, die reeds langer dan veertien jaar op het kantoor van de heer Da Costa Gomez werkt en langzamerhand bekend is geworden als „de vraagbak van het Bevolkingsregister“. Bovendien kunnen bepaalde werkzaamheden om verschillende redenen beter aan een toegewijde, gehuwde kracht worden opgedragen dan aan een jeugdig personeelslid.

Mej. H. A. Hansen is in het bijzonder belast met de afdeling

„Verkiezingen“; zij houdt nauwkeurig bij wie in het geval van een verkiezing een stembiljet moeten ontvangen en daardoor is deze afdeling steeds up-to-date.

Dan is er mej. I. de Bie, die de afdeling „Schutterij“ behartigt; de mutaties moeten nauwkeurig worden bijgehouden en reeds werd begonnen met het registreren van alle jongens van achttien jaar, die — voor het geval de Schutterij weer in het leven wordt geroepen — dadelijk een oproep voor de keuring kunnen ontvangen.

Mej. W. Ponsoon is de rechterhand van de heer Carpay; zij registreert alle geboorten, huwelijken, scheidingen en overlijdensgevallen. Mej. Ponsoon kan ons bijv. vertellen, dat in 1948 hier 25 gevallen van echtscheiding waren, 13 gevallen in 1949, 34 in 1950 en 48 in 1951. Dit betreft uitsluitend het ontbinden van huwelijken, die op Aruba werden gesloten.

Gecompliceerd

Toen de heer Da Costa Gomez de trap op was gegaan om een charmant paar in de echt te verbinden (tegenwoordig worden de echtverbintenissen gesloten in de Raadzaal), spraken wij nog even met de heer Carpay, die ons verzekerde, dat het „Bevolkingswerk“ hier heel wat ingewikkelder is dan in Nederland. Men moet hier eigenlijk op de hoogte zijn met de wetgeving van alle landen. Bijvoorbeeld met betrekking tot de toestemming voor het huwelijk; in vele omliggende landen hebben meisjes van achttien jaar en jongemannen van een en twintig geen toestemming van hun ouders meer nodig om te trouwen. Een en ander geeft wel eens aanleiding tot problemen, maar gelukkig kan vaak een beroep worden gedaan op de consuls.

Elke morgen van acht tot twaalf uur is het bijkantoor te San Nicolaas geopend voor het verstreken van inlichtingen en het opnemen van mutaties; de heer Brattinga, die daar dan zetelt, kan ervoor zorgen, dat velen uit San Nicolaas en omgeving niet naar het kantoor „op Playa“ behoeven te komen. Maar hij kan niet alles daar doen (bijv. geen huwelijken sluiten) en volgens de heer Carpay zou het zeker gewenst zijn, dat het kantoor San Nicolaas op korte termijn werd uitgebreid, zodat men er alles kan doen wat er op het kantoor Oranjestad pleegt te gebeuren.

Vermelden wij tenslotte nog, dat Bevolking beschikt over drie controleurs (zeker geen gemakkelijke functie!) en twee voertuigen, waarvan een pick-up.

NOG STEEDS

is het ENIGE adres voor reparatie van Uw elektrische leidingen en sanitair:

Firma K. LOONSTRA Dakota

(achter Bouwmaatschappij)



Want your car to feel like new — for the price of 4 new tires?

YOU'LL BE amazed at the startling difference in its performance with these wonderful new tires on your car!

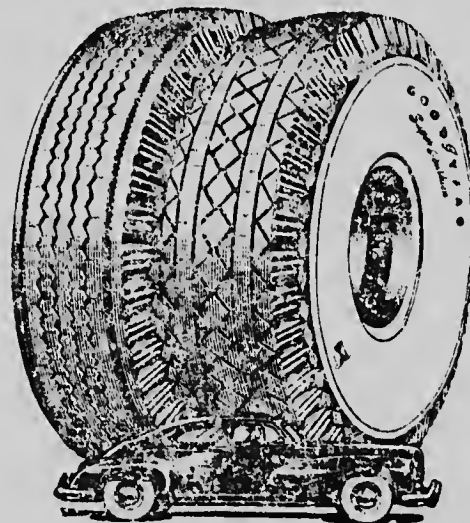
Running on 24 lbs. of air, these

bigger, softer tires will smooth out rough spots, smother bumps to an unheard of degree!

Not only will your car ride better — it will be a much safer car! Because of Super-Cushions' greater traction, stops will be quicker! You will have more control, more ease and security at the wheel!

Because these amazing new tires absorb shocks and bumps there will be less wear and tear on your car — less strain on you!

Your Goodyear dealer has Super-Cushions to fit your car, now!



More people, the world over, ride on Goodyear tires than on any other make

1-49-4

Super cushion by GOOD YEAR VIANA

PWH 7905

OVERSEAS - 1951/52

I'm all for Eno's



It settles the stomach!



First thing in the morning take a glass of ENO'S "Fruit Salt". ENO'S settles the stomach. It is refreshing and cleansing to a dry, unpleasant mouth and tongue. It will relieve a sick headache. ENO'S is good for the liver, too, and it keeps the system regular. So take your "Fruit Salt" regularly. Make ENO'S your pleasant, sparkling, morning drink!

Eno's "Fruit Salt"

Gentle Laxative - Mild Antacid

The words "Fruit" and "Fruit Salt" are registered trade marks.

51-19

Deze vent heeft raad nodig



Het resultaat van proeven in gezaghebbende tandheelkundige literatuur gepubliceerd toont, dat poetsen van de tanden direct na het eten met COLGATE TANDPASTA TANDBEDERF HET BEST TEGENGAAT!

Onderzoekingen door vijf leidende Amerikaanse universiteiten hebben aangetoond, dat het poetsen van de tanden direct na het eten volgens de Colgate methode tandbederf het best tegengaat! Beter dan elk mondhygienisch middel, dat heden ten dage verkrijgbaar is!

Ja en een onderzoek van twee jaar heeft aangetoond, dat Colgate methode meer tandbederf voor meer mensen is tegengegaan, dan ooit te voren in de geschiedenis van tandpasta! Geen ander tandpasta beschikt over bewijzen van zulke resultaten — de beste resultaten ooit door een tandpasta soort bekend gemaakt!

- GEBRUIK COLGATE TANDPASTA
- Om uw adem te reinigen
 - Tenwijl U uw tanden schoon houdt —
 - En helpen tandbederf te gegaan!



JAN G. EMAN ORANJESTAD — ARUBA

Wanneer U een FRIDOR NAAIMACHINE

Deze perfecte naaimachine kunnen wij U NU nog uit voorraad leveren tegen de bijzonder lage prijs van f255.-

WILHELMINA STRAAT

ORANJESTAD

Dagelijks vrijblijvend demonstratie in onze Showroom

Mario S. Arends Inc.

koopt begint U al direct geld te verdienen



Erkend als de meest voor-
aanstaande luchtvaart-
maatschappij over de ge-
hele wereld - Pan Ameri-
can bracht de eerste lucht-
verbinding tussen de
beide continenten van
Amerika tot stand -
opende de eerste lucht-
route rond de wereld.

NEW YORK
De Internationale Luchtvaart
Lijn, te New York, in plaats
van de Canada Field.

Voortdurende vluchten per Luxe
Clipper van het type Constellation.
Ook geregelde dienst van San Juan
uit per goedkope "El Turista".

**CIUDAD TRUJILLO
CARACAS**

Non-stop, daglicht vluchten per
melle Clipper van het Convair-type.

EUROPA

Vliegt naar Europa per luxe
"Stato" Clipper, met twee verdie-
pingen - geregelde diensten van
New York naar Amsterdam, Parijs,
Rome - alle voornaamste Europese
steden.

Waar U ook heen reist per
Clipper, U zult behagen
schepen in de toegeweide
bediening, de vriendelijk-
heid en comfort, die de
Pan American de uitver-
koren luchtvaartmaats-
chappij hebben gemaakt
van duizenden deskun-
dige reizigers over de
gehele wereld.

Voor Reserveringen: Uw reisbureau of

**PAN AMERICAN
WORLD AIRWAYS**

S.E.L. Moore & Sons, Inc.
Generale Agenten
Aruba: Nassaustraat - Tel. 1735 - 1736
Curaçao: De Ruyterplein 2/4 - Tel. 1200

**LUCKY
STRIKE**
"IT'S TOASTED"
CIGARETTES



**HAAR RHEUMATIEK
verdween al gauw**

HET was een zenuwige dag voor
Mevr. C. B. toen ze Kruschen Salts
begon te nemen. Ze schrijft:
"In de eerste plaats kocht ik Kruschen
Salts voor een reumatische pijn, die
gevoel en zeer pijnlijk was. Na een
paar weken verdween de pijn, maar
voortdurend had ik al bemerkte dat ik
magerder werd. Ik wil ook nog even
vermelden, dat ik altijd aan hoofdpijn
heb geleden, maar dat ik nu ik elke
morgen Kruschen Salts neem, hier in
het geheel geen last meer van heb."
-Mevr. C.B.

Rheumatische pijnen, hoofdpijnen en
andere dergelijke ziekteverschijnselen,
komen dikwijls voor als de afscheidings-
organen niet behoorlijk werken. Het
"dagelijks" nuttigen van Kruschen Salts
helpt het lichaam te zuiveren van alle
ongewenste stoffen en overbodige
zuren. Het helpt de werking van Kruschen
liet in de dubbele werking. Kruschen
werkt namelijk tegelijkertijd op nieren
en ingewanden. Het verdrijft schadelijke
zuren en andere ongewenste stoffen
en zorgt ervoor dat deze zich niet weer
kunnen vast zetten.

KRUSCHEN SALTS is verkrijgbaar
bij alle apothekers en drogisten.

KRUSCHEN

BRIEF UIT NEDERLAND

**Goede vorderingen op het
gebied van de televisie**

En de koffie is van de bon!

(Van een bijzondere medewerker)

Jaren geleden heb er in een
van de Nederlandse Schouwbur-
gen een Revue welke tot titel had:
"Wat doe je in de kon?". Hieraan
moest ik dezer dagen denken. Het
is koud in Nederland en dit geldt
wel speciaal voor diegene, die -
zoals ik - enige jaren hun body
hebben doen stoven door een trop-
zonnetje. Voor zulke is de
overgang wel wat te groot. Men-
dels rood-gloeiende kachels tracht
men in Nederland in de huiskam-
ers een temperatuur te bereiken
die een gevoel van behagelijkheid
te voorschijn roept en daarin
slaagt men - zij het ook ten koste
van veel geld (een mud anthraciet
kost acht gulden en tien cent en
is in slechts enkele dagen in rook
vervlogen!) - in de meeste ge-
vallen. Hollandse huiskamers
kunnen gezellig en dus behage-
lijk zijn; in het bijzonder in de
winter. Het is nu Januari 1952
en er is nog geen sneeuw gevallen.
Niettegenstaande het K.N.M.I.
het al enige malen (plaatselijk)
heeft voorspeld. Het is tot dusver
bij Hagel- en regenbuien gebleven.
Veel stormachtig weer en tempera-
turen rond en soms beneden het
vriespunt.

Maar naast al deze sombere ge-
luiden zijn er ook wel zonnestraal-
tjes (zij het dan ook in figuurlijke
zin) waar te nemen. Een ervan is,
dat het laatste gedistribueerde
artikel - KOFFIE - van de bon is.
Ja de koffie is vrij. Wat voor
een Engelsman een kop thee is,
is voor een Nederlander een kop
koffie. Verschillende dichters en
verzen-makers hebben in hun pro-
ducten deze eigenschap van de Ne-
derlanders bezongen. Ik denk bij-
voorbeeld aan de onvergetelijke
Louis Davids, die "zijn Mina zo'n
lekker bakkie koffie liet zetten"
in een van zijn vele nog steeds po-
pulaire liedjes.

Als men na een aantal jaren uit
Nederland weg geweest te zijn, er
weer terugkeert, kan men er in
het ene opzicht veel veranderd
vinden terwijl in een ander opzicht
totaal niets veranderd is. Veel
veranderd zijn b.v. sommige ste-

den, waar men aan de buitenzijde
in bepaalde gevallen kleine steden
heeft bijgebouwd. In den Haag
(om één stad te noemen) heeft
men aan de zijde welke het dichtst
bij Rijswijk ligt een wijk uit de
grond gestampt waar een kleine
40.000 mensen wonen. Hier is een
moderne woonwijk ontstaan met
winkelgalerijen, ruimten voor
speelplaats en plantsoenen, etc.

Weinig veranderd is b.v. de hu-
mor, waar Nederlanders - on-
danks hun nuchterheid - altijd
zeer vatbaar voor zijn geweest.
Zelfs in de donkerste dag van de
bezettingstijd liet dit gevoel hen
niet in de steek. Zo zagen wij een
dezer dagen op een reclame-zuil
in Nijmegen nog een uiting van dit
nog steeds aanwezige gevoel voor
humor. Een bepaalde zeepfabriek
vervaardigd o.m. een soort zeep-
poeder (IMI genaamd) en tevens
een soort schuurpoeder (hetwelk
ATA wordt genoemd). Op bedoel-
de reclame-zuil nu heeft betrok-
ken firma een affiche doen aan-
brengen waarop een aanbeveling
voor genoemd zeeppoeder pro-
duct, met als slogan: "doet Uw
voordeel met IMI". Een of andere
humorvolle voorbijganger heeft
onder die slogan bijgeschreven:
".... en Uw achterdeel met ATA".

Maar al is nu de koffie bon-vrij
geworden (als laatste der gedis-
tribueerde artikelen), beperkende
bepalingen zijn er nog steeds. De
electriciteitsvoorziening is zodanig,
dat er op bepaalde tijdstippen de
grootst mogelijke zuinigheid
met het verbruik van electriciteit
moet worden betracht. Dit worden
dan de "piek-uren" genoemd. De
middel van advertenties in de
couranten, speciale raam-reclame's
in tramwagens, etc. worden
de verbruikers verzoekt zo weinig
mogelijk electr. apparaten te ge-
bruiken gedurende deze uren.
Zelfs de Radio-omroepverenigin-
gen doen hieraan mee (en geven
meteen een goed voorbeeld) door
tussen 7.30 en 9.00 uur v.m. en
tussen 4.30 en 6.00 uur n.m. de
zender te laten zwijgen.

Dat Nederland reeds een goed

werkende televisie zender heeft,
is vermoedelijk aan vele lezers,
die al enige tijd uit Nederland weg
zijn, niet bekend. Tweemaal per
week (Dinsdag en Vrijdagavond)
vindt een uitzending plaats; beurt-
telings verzorgd door de verschil-
lende Omroep-verenigingen. Het
aantal kijkers-lusteraars is nog
niet zo groot; immers de aan-
schaffingskosten van een televi-
sietoestel (incl. kosten van aan-
leg) bedragen toch al nog rond
f 1000. - Niettegenstaande dat
kan men in diverse Restaurants
uitzendingen meemaken. Medede-
lingen aan de gevels van zulke za-
ken nodigen voorbijgangers en
clientele uit uitzendingen te komen
bijwonen. Zelf waren wij getuige
van de ontvangst van zo'n uitzen-
ding en het moet gezegd, dat het
resultaat zeer zeker hevre-lijgend
kan worden genoemd. O.m. ver-
toonde men een filmpje welke de
strijd van de "Flying Enterprise"
tegen de storm en wilde zee liet
zien; een Ju Jitsu en Judo demon-
stratie en zwemwedstrijden welke
gehouden werden in het Sport-
fondseibad te Naarden. Dit laat-
ste was een experiment (het ge-
hele televisie-werk verkeert eigen-
lijk nog in een experimenteel
stadium) hetwelk in zijn geheel
als bijzonder geslaagd mag wor-
den beschouwd. Wij zagen groot-
heden als Geertje Wielema en Ir-
ma Schumacher op het televisie
scherm verschijnen en konden
waarnemen wat deze dames kun-
nen presteren. Zelfs een Telepaat
had een aandeel in het televisie
programma voor dien avond. Al
met al werkelijk geslaagd.

Dat Nederland ook nog tot an-
dere dingen in staat is (en hier
willen wij dan mee besluiten) mo-
ge blijken uit het feit, dat men er
in een bepaalde fabriek in is ge-
slaagd kogellagers van nylon te
vervaardigen. Deze hebben in de
praktijk zo goed hun praktische
bruikbaarheid bewezen men
spreekt zelfs van een driemaal
langere levensduur dan normale
kogellagers) dat reeds uit het
buitenland blijken van belangstel-
ling voor deze nieuwigheid zijn
binnengekomen. De toepassings-
mogelijkheden zouden legio zijn,
omdat dit materiaal vele malen
lichter is, dan het materiaal het-
welk het kan vervangen. Speciaal
voor vliegtuigen zou het grote be-
lang hier duidelijk voor de hand
liggen. Het is dus niet alleen met
het ongelofelijk grote aantal
brom-fietsen (een rijwiel met
hulpmotor) dat Nederland bewijst
met de tijd mee te kunnen gaan.

Super Nourishment
FOR ALL WITH
QUAKER OATS

SO EASY TO PREPARE:
Boil 2 cups of water. Add salt. When boiling, add 1 cup of Quaker Oats. Cook it, stirring, for 2 1/2 minutes. That's all!

Quaker Oats helps children grow taller and stronger... and because it helps to build pep and endurance it's ideal for active grown-ups, too. Quaker Oats gives everybody super nourishment—and at such LOW COST. Buy it now!

MORE REASONS THAN EVER TO BUY QUAKER OATS

- MORE MINERALS**..... for strong bones and teeth
- MORE PROTEINS**..... for growth; solid flesh and muscle
- MORE CARBOHYDRATES**..... for energy and stamina
- MORE VITAMINS**.. like B, that turns food into "body fuel"

Seagram's V.O.
Canadian WHISKY
Honoured the World Over

Coffee's Right - Every time!
ICED OR HOT NESCAFÉ IS READY INSTANTLY

Add hot water (preferably boiling) to 1 teaspoonful of Nescafé for wonderful hot coffee.

For delicious iced coffee, put 1 1/2 teaspoonfuls of Nescafé in glass. Leave spoon in, add a little hot water (preferably boiling) and stir. Fill glass with cold water and ice.

Easiest coffee you ever served! And so fresh, so rich in flavor! Nescafé* gives you all the bracing goodness of freshly-brewed coffee. Thrifty, too! 4-oz. jar saves at least 20¢ lb. compared with ordinary coffee!

THAT'S WHY MORE PEOPLE DRINK NESCAFÉ THAN ALL OTHER INSTANT COFFEES

*Nescafé (pronounced NES-CAPAY) is the exclusive registered trade mark of The Nestlé Company, Inc. to designate its soluble coffee product which is composed of equal parts of pure soluble coffee and added pure carbohydrates (dextrins, maltose and dextrose) added solely to prevent the clumping.

There is nothing in the world so elegantly refreshing ...

YARDLEY English LAVENDER
and Yardley Lavender Soap - "the luxury soap of the world"

Also perfumed with the famous Yardley Lavender
Bath Salts - Dousing Powder - Talc and Brillantines

YARDLEY 11 OLD BOND STREET LONDON

